

PÍSEŇ HUSITSKÁ

(z patnáctého století)

pro hlas basový se sborem a průvodem fortepiana.

HUSSITENLIED.

(Aus dem fünfzehnten Jahrhunderte.)

Sür eine Bassstimme mit Begleitung des Pianoforte und Chor ad libitum.

Seinem verehrten Freunde

dem

Herrn Carl Strakaty,

Sänger am königl. ständ. Theater zu Prag

von dem

Verleger.

Nro. 247.

Pr. 20 kr.

Erucht

Eigenthum des Verlegers.
Eingetragen in das Vereinsarchiv.

Prag, bei Joh. Hoffmann.

Dieses Lied, eingerichtet als Concertstück für das Pianoforte von Fr. Liszt, fl. 1.
Dasselbe zu 4 Händen fl. 1. 8 kr.



Im Verlage von **Joh. Hoffmann** in Prag sind folgende Gesänge erschienen:

Nápěvy
Písní národních
w Čechách.

Sbírka K. Jaromíra Erbena.
Průvodem fortepiana,
opatřil
J. P. Martinowsky.
Swazek I. Cena zl. 3 Stjbra.

Gesänge für eine Singstimme,
mit Begleitung des Pianoforte.

- Cavalcabo F., Zwei Lieder: An die Schwalben, Nimmer.
Op. 24. 38 kr.
Dessauer, Fr., »Lieb Liebchen! leg's Händchen auf's
Herze mein.« Gedicht von Heine für eine Singstimme
mit Begleitung des Pianoforte 24 kr.
Elephantenlied, (Das) »In der Bude draussen auf dem
Josephsplatz,« für eine Singstimme mit Begleitung des
Pianoforte 15 kr.
Goldschmidt Sig. Der todte Tänzer, Gedicht von Heine.
Sternenlied, Gedicht von C. P. Lippmann für eine Bass-
oder Baritonstimme mit Begleitung des Pianoforte. 1.
Werk. 1 fl.
— Der Pilger, von Walter Scott, übersetzt von Ferd. Frey-
ligrath für eine Bassstimme mit Begleitung des Pianoforte
2. Werk 1 fl.
Gyrowetz Ad. Vier Gedichte von Janitschka; für eine
Singstimme mit Begleit. des Pianoforte 40 kr.
Habern C. J. Der Liebe Gluth. Sehnsucht der Liebe.
Gedichte von J. H. von Wessenberg; für eine Sing-
stimme mit Begleitung des Pianoforte. Op. 18. 45 kr.
Hirsch A. Altdeutsche Sprüche: Spruch für's Haus. Spruch
beim Wein; für eine Bassstimme mit Pianoforte. Op. 4.
— Stimmen der Natur, von Solny. Letzte Treue, von J. N.
Vogel; für eine Singstimme mit Begleitung des Piano-
forte. Op. 6.
— Zapfenstreich. Gedicht von Franz Freiherrn von
Gaudy. Musikalische Burleske; für eine Singstimme mit
Begleitung des Pianoforte und der kleinen Trommel.
Op. 5.
Hoschek Aug. Gesänge und Lieder für eine Singstimme
mit Begleitung des Pianoforte. i. Werk Nr. 1. Wiegen-
lied von Aug Riedl 15 kr.
Kalliwoda J. W. Husarenlied, Gedicht von Lenau für
eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte 40 kr.
Kittl Joh. Fr. »Klage nicht!« Gedichtet von S. F. A. Für
eine Singstimme mit Begl. des Pianoforte. 7. Werk. 24 kr.
— Sechs Lieder. Denkst du wohl mein, Zur Nacht, Trost-
los, Das Mädchen, Das Ständchen. Trost. Op. 21. 30 kr.
Kleinwächter L. Lied. »Blume wendet ihre Blicke.«
Gedichtet v. Willh. Blumenhagen, für eine Singstimme
mit Begleitung des Pianoforte. 5. Werk. 15 kr.

- Lachner Ig. Ueberall du. Gedicht von Gustav Steinacker,
für eine Sopran- oder Tenorstimme mit Begleitung des
Pianoforte. 17. Werk. 38 kr.
— do. für Bass, Bariton- oder Alt-Stimme 38 kr.
Miechura L. E. Der Gondolier, Gedicht von Willh. Mar-
sano, für eine Singstimme mit Begl. des Pianoforte. 15 kr.
Rheinlied, (Das Deutsche) für eine Singstimme mit Be-
gleitung des Pianoforte 15 kr.
Richter P., Vier Lieder: In die Ferne, — Lebewohl, —
Muss es eine Trennung geben, — Die Liebende, — für
eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte 15 kr.
Rittersberg Lud. Ritter von. Die Verlassene, gedichtet
von Ferd. Löwe für eine Singstimme mit Begleitung des
Pianoforte 20 kr.
Ružiczka A. Vier Lieder: Das Glöcklein, Der Drang in
die Ferne, Röschen über Alles, Der Bettler. 1 fl.
Sammlung böhmischer Nationallieder. Herausgegeben von K.
J. Erben. I. Band. Netto fl. 3.
Skraup Fr. Joh. Drei Lieder: Das Glöcklein von Poppe,
An den Schlaf von Tietz, — Heimath-Sehnsucht von
Tietz, für eine Singstimme mit Begleit. des Pianoforte
Op. 3. 30 kr.
— Drei Gedichte von Eduard Vogt. Nr. 1. Theilung.
Nr. 2. Veilchen. Nr. 3. Sendung. Für eine Singstimme
mit Begleit. des Pianoforte. Op. 13. 30 kr.
— Cavatine aus der Oper: »Udalrich und Božena.« Für
eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte 15 kr.
Titl A. Emil. »Die Bergstimme,« gedichtet v. Heine, für
eine Singstimme mit Begl. des Pianoforte 24 kr.
— Sechs Lieder: Die Harfnerin, — Sonst und Jetzt, —
Treu bei aller Untreu, — Die Laube, — Jägers Liebe, —
Warnung. Op. 23 45 kr.
Veit W. H. Der Todtentanz. Ballade von Göthe, für eine
Bassstimme mit Begl. des Pianoforte. 14. Werk. 1 fl.

Für eine Singstimme,
mit Guitarre-Begleitung.

- Elephantenlied (das). In der Bude draussen auf dem
Josephs-Platz. Für eine Singstimme mit Begleitung der
Guitarre 15 kr.

Prager musikalisches Album.

Sammlung von Pianoforte- und Gesang-Compositionen
v. Jos. Dessauer, Alexander Dreischock, Robert Führer, Karl
Lud. Hofmann, Joh. Fr. Kittl, Louis Kleinwächter, L. E.
Miechura, L. Ritter von Rittersberg, A. Emil Titl, W. J.
Tomaschek, W. H. Veit, F. Dionys Weber, Joh. Wittassek,
redigirt von Ludw. Ritter von Rittersberg 4 fl.

Gartner J. Kurze Belehrung über die innere Einrichtung
der Orgeln und die Art, selbe im guten Zustande zu
erhalten, wie auch kleine Ausbesserungen derselben, in
Ermangelung eines Orgelbauers, selbst vorzunehmen.
Für angehende Organisten. 48 kr.

*Pěšme se blahau naděgj.
Že se wrátj zlaté časy,
Že se nám zas wygasněgj
České hory České hlasy!
At gen Český šat se nese,
Mužně hágj mrawy dáwné
Nadewšěcko onno slawné
Prawočeské:*

*Lasst die süsse Hoffnung watten,
Dass die Zeiten wiederkehren,
Wo im glücklichen Entfalten
Böhmens Hügel sich verklären
Lasst nur Böhmens Tracht unstragen.
Uns're alten Sitten wahren,
Lasst uns rühmtlich offenbaren
Was ächt Böhmisch:*

*Milugme se nedeyme se,
Wybjme se napjme se,
Milugme napjme se
A pak wybjme se*

*Lasst uns lieben, lasst uns wagen,
Lasst uns trinken, lasst uns schlagen.
Lieben, und lasst uns wagen,
Sodann lasst uns schlagen!*

*Amen rač to Bože dáti!
Orodug za nas, swatý Waclawe,
Weywodo České země!
Milugme se etc.*

*Amen, Gott lass es geschehen!
Bitte du für uns heil'ger Wenzeslaus,
Du Fürst des Böhmerlandes!
Lasst uns etc.*

*Dokud w nás krew otců plyne,
Hrud' zahrjwá, ruce sjlj:
Sláwa Česká nezahyne
Hlawu stýčj lew náš bjly!
Tak gako medwédum w lese
Nepřátelům tudem bráti,
Oni budau tancowati
Až zapěgem:*

*Uns'rer Väter Blut durchglühe
Uns, der Arm in Kraft erbebe;
Dass nie Böhmens Ruhm verblühe.
Stolz der weisse Leu sich hebe!
Bären gleich in Waldgehegen.
Woll'n den Feinden wir vorspielen
Und sie soll'n im Tanz es fühlen
Wenn wir singen:*

Milugme se etc.

Lasst uns etc.

HUSSITENLIED .

Version littérale.

Fr. Liszt.

Allegro con strepito.

PIANOFORTE.

f marcato assai. poco rit.

poco rit. *mf* sempre marcato. ere - seen

do. *f* *sfz*

Lento religioso. *espressivo.* recitando. poco rit.

f Tempo primo.

Allegro con strepito.

ff marcatisimo.

8

8

stringento. *loco.*

for - zan do.

Meno Allegro. Maestoso.

8

loco.

23-2

Tempo 1º animato.

8^{va} loco. 3 3

ff

8^{va} loco.

This system contains the first two staves of music. The upper staff begins with piano dynamics and includes a trill marked '8^{va} loco.' followed by two triplet markings '3'. The lower staff continues with piano dynamics. A double bar line separates the two measures, after which the upper staff is marked 'ff' and '8^{va} loco.', and the lower staff continues with piano dynamics.

poco rit. 8^{va} loco.

This system contains the third and fourth staves. The upper staff is marked 'poco rit.' and includes a trill marked '8^{va} loco.'. The lower staff continues with piano dynamics.

poco rit. p cre scen

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff is marked 'poco rit.' and includes a piano dynamic 'p'. The lower staff is marked 'p' and includes 'cre' and 'scen' markings.

do. rinforz. loco.

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff is marked 'do.' and includes a trill marked 'loco.'. The lower staff is marked 'rinforz.' and includes a trill marked 'loco.'.

pesante.

This system contains the ninth and tenth staves. The upper staff is marked 'pesante.' and includes a trill. The lower staff continues with piano dynamics.

5 *loco.*

poco rit.

poco rit.

mf

cre

scen

do.

loco.

rinforz.

ff

pesante.

5

Maestoso.

Lento religioso.

f 3 3 V V V V *sotto voce espressivo.* 2 5

smorzando rit.

non troppo Presto. *agitato.*

8 *loco.* 1 2 3 3 5

poco a poco ritenuto il tempo. *dolce armonioso.*

una corda.

a Capriccio.
non troppo Presto.

a Capriccio. *espressivo assai.*

loco.

cresc. *loco.* *appassionato.*

ri - te - nu - to mol - to. *Tempo primo.*

f

f *rit.*

po - co a po - co ac - ce - le - ran - do.

p
marcato.

cre - - - scen - - - do.

molto cre - - - scen - - - do. *rinforz.*

glissando.
ff

poco rit.

mf
cre

scen do. rinforz. ff

mit Enthusiasmus.

fff sempre. loco.

loco.

loco.

loco.

8

rinforz.

loco.

rinforz

rinforz. assai.

po - - co rall.

fuocoso.

loco.

ff sempre.

rf.

Piano
à 6 staves.

8

loco.

8

loco.

rf.

3 5 1 3 5

3 5 1 3 5

8
loco.
rinfz.

mf

rf
8va bassa
Piano à 6 stay.

fff
FINE.